



SCHWEDISCHES HONORARKONSULAT

Erfurt

Schweden-News

18. September 2019

Inhalt:

1. TV-Tipps und Wetterinformationen
2. Dritte Förderrunde für deutsch-schwedische FuE-Projekte
3. Geteilte Meinungen zu Schwedens Konjunktur
4. Das weltberühmte schwedische Glas
5. 10 Gründe, die Stockholmer Schären außerhalb der Saison zu besuchen
6. Veranstaltungshinweis
7. Buchempfehlungen
8. Wussten Sie schon ...?

Interessante Informationen finden Sie auch auf der Homepage des Schwedischen Honorarkonsulats Erfurt unter:

<http://www.schwedenkonsulat.de/honorarkonsulat/konsul/>

TV-Tipps und Wetterinformationen

[Schweden-im-TV.de](#)

Hier finden Sie TV-Tipps, die für Schwedenliebhaber von Interesse sein könnten.

[Wetteronline.de](#)

Erfahren Sie hier aktuelle Informationen zum Wetter in Schweden.

Dritte Förderrunde für deutsch-schwedische FuE-Projekte



Deutschland und Schweden haben Mitte September die dritte deutsch-schwedische Ausschreibung für gemeinsame Forschungs- und Entwicklungsprojekte (FuE-Projekte) mittelständischer Unternehmen gestartet. Damit soll die Entwicklung innovativer Produkte, Verfahren oder technischer Dienstleistungen aus allen Technologie- und Anwendungsbereichen gefördert werden.

Im Rahmen der Ausschreibung ermöglichen die staatliche schwedische [Agentur für Innovationssysteme \(Vinnova\)](#) und das deutsche [Bundesministerium für Wirtschaft und Energie \(BMWi\)](#) den Zugang zu öffentlichen Fördermitteln für gemeinsame deutsch-schwedische Projekte. In Deutschland erfolgt die Förderung im Rahmen des [Zentralen Innovationsprogramms Mittelstand \(ZIM\)](#).

Hintergrund ist die verstärkte bilaterale Zusammenarbeit beider Länder, die sowohl in der seit Januar 2017 bestehenden [politischen Kooperationserklärung zwischen der deutschen und der schwedischen Regierung](#) als auch der, von der Deutsch-Schwedischen Handels-

kammer und der Königlich Schwedischen Akademie der Ingenieurwissenschaften (IVA) gemeinsam getragenen, Wirtschaftsinitiative [German Swedish Tech Forum](#) zum Ausdruck kommt. Erfahren Sie mehr darüber [hier](#).

(Quelle: [Deutsch-Schwedische Handelskammer](#))

Geteilte Meinungen zu Schwedens Konjunktur Prof. Hubert Fromlet analysiert

Inzwischen ist auch Schweden in den Sog der internationalen Konjunkturabschwächung geraten. Insofern herrscht Konsens unter den Fachleuten. Dagegen gehen die Meinungen über den Ernst und weiteren Verlauf der Konjunkturkurven sichtbar auseinander.

Drei Lager lassen sich gegenwärtig ausmachen. Am wenigsten scheint die Regierung von den schwächelnden Konjunkturdaten beeindruckt zu sein, zumindest verbal und nach außen. Etwas mehr Sorgenfalten können beim staatlichen neutralen Konjunkturinstitut („Konjunkturinstitut“) entdeckt werden. Hier spricht man von einem „unerwartet deutlichen Konjunkturerinbruch“. Am skeptischsten zeigen sich schließlich die Konjunkturanalysten der Finanzwirtschaft, die nahezu unisono schwere Zeiten für Schwedens Wirtschaft prognostizieren oder zumindest befürchten.

Meinerseits stehe ich zwischen den wohl etwas zu sorglosen Regierungsoptimisten und den Schwarzsehern der Finanzwirtschaft. Allerdings muss hinzugefügt werden, dass aufgrund bislang mangelnder statistischer Beweiskraft und der extrem unsicheren internationalen Großwetterlage noch alle drei genannten Alternativen der Wahrheit am nächsten kommen können. Lesen Sie weiter [hier](#).

(Quelle: [Deutsch-Schwedische Handelskammer](#))

Das weltberühmte schwedische Glas



Glasreich (Glasriket) liegt in der Provinz Småland in Südschweden. Es umfasst die Gemeinden Lessebo, Emmaboda, Nybro und Uppvidinge sowie an die 13 Glashütten und Glasstudios und bietet zahlreiche Aktivitäten und Veranstaltungen. Gefällt Ihnen schwedisches Glas und schwedisches Design? Dann müssen Sie

unbedingt das [Glasriket](#) (Glasreich) besuchen. Dieser Teil von Småland ist das „gläserne Herz“ Schwedens, in dem bereits seit 1742 das weltberühmte Glas hergestellt wird.

In den Glashütten und Glasstudios können Sie Ihr eigenes Glas blasen und erleben, wie aus rotglühendem, geschmolzenem Quarzsand edle Glaskunst wird. Ein „glasiger“ Aufenthalt kann einen Besuch im Glasmuseum, die Schnäppchenjagd in den zahlreichen Geschäften und Outlets sowie eine Übernachtung im Kosta Boda Art Hotel in Kosta umfassen. Die Hotelbar besteht ganz aus Glas und das ganze Hotel ist mit bunten Glasobjekten und -details dekoriert. Darüber hinaus gibt es im Glasreich an die 20 Hotels für jeden Geschmack, Standard und Geldbeutel.

Nehmen Sie während Ihres Aufenthalts an einem typischen unterhaltsamen Hyttsill im Kosta Glasbruk oder Målerås, Orrefors und Pukeberg teil, bei dem Smålands Spezialitäten in den Kuhlöfen zubereitet werden. Abgesehen vom Glas ist die Gegend für ihr kulturelles Erbe und die herrliche Natur berühmt: Wälder und Seen, ideal zum Wandern, Angeln, Kanu- und Kajak fahren. Das Glasreich ist das ganze Jahr über interessant und einfach per Flugzeug, Zug oder Auto von Stockholm, Kopenhagen und Göteborg zu erreichen.

(Quelle: Text [Visit Sweden.de](#) / Foto: Jan Simonsson/[imagebank.sweden.se](#))

10 Gründe, die Stockholmer Schären außerhalb der Saison zu besuchen

Stockholms ausgedehnter Schärengarten ist als Sommerparadies für Besucher bekannt. Aber auch außerhalb der Saison ist er anziehend, wenn lange Spaziergänge durch den Wald, gemütliche Momente am Kamin und Winterschwimmen ganz oben auf der Agenda stehen. Hier sind Gründe, warum Sie hinfahren sollten.

1. Es ist friedlich und authentisch

Wenn die Massen der Sommergäste abreisen, kehren die Schären in ihren natürlichen Zustand zurück. Ungefähr 200 der 30.000 Inseln sind dauerhaft bewohnt, allerdings gibt es nicht viele Einwohner. Das bedeutet, dass es ruhig und friedlich ist. Es gibt viele Möglichkeiten, umherzustreifen und das Leben auf den Inseln zu erleben.

Mehr darüber unter visitstockholm.com/stockholm-archipelago/

2. Die Landschaft haut Sie von den Socken

Herbst, Winter und Frühling - alle Jahreszeiten außerhalb der Saison haben ihren eigenen Charme. Genießen Sie die Schönheit des Septembers, wenn die Blätter in Gelb, Rot und Orange leuchten, die Magie des Winters, wenn die Inseln von weißem Schnee und Frost bedeckt sind und das Meer einfriert (einige Jahre, siehe Punkt 7 weiter unten), oder begrüßen Sie den Frühling und sehen zu, wie die Natur zu neuem Leben erwacht. Auf vielen Inseln können Sie bei Ihren Wanderungen auch auf wilde Tiere stoßen. Es gibt Rehe, Füchse, Hasen und Dachse auf etlichen Inseln. Und wenn Sie die Augen offen halten, sehen Sie vielleicht auch Seeadler und Seehunde.

Mehr darüber unter stockholmarchipelago.se/en/.

3. Sie können im Winter untertauchen

Winterschwimmen hat etwas Besonderes, so dass Sie sich wie neu geboren fühlen. Es mag für Einsteiger abschreckend wirken, aber sicher werden Sie es später dankbar sein. Vor allem, wenn eine Sauna zur Verfügung steht. Die Stockholmer Schären bieten mehrere großartige Möglichkeiten zum Winterschwimmen. [Abborrvass Bad](#) ist eine schöne traditionelle Sauna am Wasser, die Sie auf der Insel Svartsö mieten können, während [Sandshamns Seglarhotell](#) über schwimmende Saunen verfügt, von denen Sie direkt ins Wasser springen. Beide Inseln sind ein paar Stunden mit der Fähre von der Stadt entfernt. (Denke immer an Ihre Sicherheit: Wenn Sie an Herzproblemen leiden, versuchen Sie nicht, im Winter zu schwimmen.) Wenn Sie im Freien schwimmen möchten, aber einen beheizten Pool bevorzugen, sollten Sie das [Hotel Marholmen](#) in der Region Roslagen besuchen. Die Busfahrt zur Insel dauert 90 Minuten. Nehmen Sie zuerst die Buslinie 676 von der Haltestelle Östra nach Norrtälje und von dort aus die Linie 632 nach Marholmens vägskäl.

4. Es ist gemütlich

Die Schweden sind Meister darin, das meiste aus der dunkleren Zeit des Jahres zu machen. Wen kümmert es, dass die Sonne früh untergeht, wenn man die Dunkelheit mit loderndem Feuer, Kerzen und funkelnden Lichtern erleuchten kann. Und die Kälte ist egal, wenn man sich mit einem schönen Buch unter einer Decke zusammenrollen und ein warmes Getränk schlürfen oder seine Liebsten zu einem längst überfälligen Abendessen versammeln kann. Einige Restaurants in den Schären sind das ganze Jahr über geöffnet. Das [Sandshamns Vårdshus](#) empfängt das ganze Jahr über täglich Gäste, und das [Möja Vårdshus](#) öffnet an Winterwochenenden seine Türen. Beide befinden sich in der Mitte des Schärengartens, nur wenige Stunden mit der Fähre von der Innenstadt von Stockholm entfernt, und servieren herzhaft schwedische Gerichte.

Neugierig geworden, dann erfahren Sie [hier](#) die weiteren Tipps für Stockholm.

(Quelle: [visitsweden.de](#))

Veranstlungshinweis

4. Krimifestival in Erfurt mit schwedischer Beteiligung in zwei Fällen

16 Tage, 18 Veranstaltungen und insgesamt 22 mörderische Fälle: Vom 18. bis zum 30. Oktober 2019 öffnet das Krimifestival Erfurt zum 4. Mal seine Pforten in der thüringischen Landeshauptstadt. In diesem Jahr freuen wir uns auf viele neue Gesichter, wie den Schweden David Lagercrantz, den Österreicher Andreas Gruber oder die Bestseller-Autorinnen Petra Hammesfahr, Romy Hausmann und die Amerikanerin Donna Leon. Aber auch gute

Bekannte wie Marc Elsberg, der Schwede Stefan Ahnhem, Elisabeth Herrmann und Julia Bruns sind mit von der Partie und ermitteln zwischen Anger, IHK und Petersberg.

David Lagercrantz & Dietmar Wunder:

Vernichtung

Mittwoch, 23. Oktober 2019

20:00 Uhr / Industrie- und Handelskammer

Tickets: 15 € / erm. 14 €

[Ticketbestellung](#) online

Ein Obdachloser wird tot auf dem Stockholmer Mariatorget gefunden. In seiner Jackentasche findet sich die Telefonnummer von Mikael Blomkvist. Als eine DNA-Analyse ergibt, dass der Obdachlose ein sogenanntes Super-Gen besaß, das nur in einer bestimmten Ethnie in Nepal vorkommt, wird Blomkvist hellhörig und nimmt die Recherche auf. Lisbeth Salander hält sich unterdessen in Moskau auf, wo sie einen Anschlag auf ihre verhasste Schwester Camilla plant. Blomkvist bittet Salander um Unterstützung, und sie findet heraus, dass der Obdachlose ein Sherpa war, der an einer dramatischen Mount-Everest-Expedition mit tödlichem Ausgang teilgenommen hatte. Blomkvist kontaktiert einen der Überlebenden der Expedition und verschwindet plötzlich spurlos. Salander macht sich sofort auf die Suche nach ihm. Sie spürt, dass Blomkvist in großer Gefahr schwebt.

David Lagercrantz, 1962 geboren, debütierte als Autor mit dem internationalen Bestseller Allein auf dem Everest. Seitdem hat er zahlreiche Romane und Sachbücher veröffentlicht. 2013 wurde er vom schwedischen Originalverlag und Stieg Larssons Familie ausgewählt, die Folgeromane der Millennium-Reihe zu schreiben. Zuletzt erschien bei Heyne der Spiegel-Bestseller Verfolgung. David Lagercrantz ist verheiratet und lebt in Stockholm.

Dietmar Wunder ist vor allem bekannt als die Stimme von Daniel Craig in der Rolle des James Bond, er synchronisiert aber auch Stars wie Adam Sandler und Jude Law. Zudem ist er einer der beliebtesten und bekanntesten Hörbuchsprecher und las u.a. die Hörbücher von Don Winslow und James Carol ein. Als Sprecher des Hörbuchs wird er den deutschen Part übernehmen.

Stefan Ahnhem & Wolfram Koch:

10 Stunden tot

Sonntag, 27. Oktober 2019

18:00 Uhr / Buchhandlung Peterknecht

Tickets: 14 € / erm. 13 €

[Ticketbestellung](#) online

Ein Mörder wählt seine Opfer scheinbar zufällig aus. So hinterlässt er keine Spuren. Kommissar Fabian Risk und das Helsingborger Kommissariat stehen vor einem Rätsel.

Helsingborg ist nicht mehr der idyllischen Ort an der schwedischen Küste, der er mal war. Während eine Reihe von Morden die Stadt erschüttert, kämpft Kommissar Fabian Risk gegen

sein ganz persönliches Leid: Seine Familie droht an seiner Arbeit als Mordermittler zu zerbrechen. Aber sein Job ist sein Leben. Er kann nicht anders und nimmt sich der Aufklärung der Morde an, doch er findet keine Spur. Risk und seine Kollegen ahnen nicht, dass der Täter seine Opfer durch ein Würfelspiel rein zufällig auswählt, genau wie die Mordwaffe und den Tatort. So lassen sich keinerlei Verbindungen zu ihm herstellen. Wird dieser Fall ungelöst bleiben?

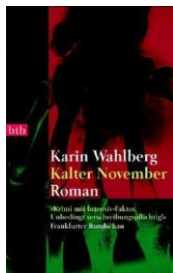
Stefan Ahnhem ist einer der erfolgreichsten Krimiautoren Schwedens. Seine Bücher sind allesamt Bestseller und preisgekrönt. Mit seinem Debüt *Und morgen du schaffte er auf Anhieb* den Sprung auf die Bestsellerliste. Bevor Ahnhem begann, selbst Krimis zu schreiben, verfasste er Drehbücher unter anderem für die Filme der Wallander-Reihe. Er lebt mit seiner Familie in Kopenhagen.

Wolfram Koch, geboren 1962, ist u. a. am Deutschen Theater Berlin auf der Bühne zu sehen. Im Fernsehen ermittelt er im Frankfurter Tatort. Mit seiner sonoren Stimme überzeugt Koch ebenfalls als Hörbuchsprecher. Seine interpretatorische Bandbreite reicht von Krimis von Arne Dahl bis hin zu Romanen von Stefan Zweig.

Mehr zur Krimifestival finden Sie [hier](#).

Karten für die Lesung erhalten Sie auch über die Buchhandlung [Peterknecht](#).

Buchempfehlung für Erwachsene: „Kalter November“ von Karin Wahlberg



Ein neuer Fall für Kommissar Claes Claesson: Wer hat den Tod der Schwesternschülerin Malin auf dem Gewissen? Die stille und zurückhaltende junge Frau hatte gerade ihre Ausbildung begonnen und war frisch verliebt. Könnte Eifersucht ein Motiv gewesen sein? Zeugen berichten von einem Fremden, den sie öfters vor dem Schwesternwohnheim beobachtet haben ...

Roman, Deutsche Erstausgabe

Kartoniert, 475 S.

Verlag: btb (2005)

ISBN-13: 978-3-442-73284-5

Preis: 9,00 €

Buchempfehlung für Kinder: „Franziska und die dussligen Schafe“

von Pija Lindenbaum



Franziska trifft im Urlaub auf ziemlich dusslige Schafe! Die Tage sind so heiß, dass alle nur noch japsen können, aber Franziska weiß sich und den Schafen zu helfen. Eine herrlich verrückte Urlaubsgeschichte!

Kartoniert, 40 S., m. zahlr. bunten Bild.

Altersempfehlung: ab 4 J.

Verlag: Beltz (2008)

ISBN-13: 978-3-407-76059-3

Preis: 6,50 €

Wussten Sie schon ...

..., dass es in Schweden einen Tag der Zimtschnecke gibt?

Zimtschnecken gehören ganz einfach zum täglichen Leben in Schweden, aber sie haben auch einen ganz speziellen Tag, den 4. Oktober. Die Tradition, den Tag der Zimtschnecken zu feiern, ist relativ jung – 1999 eingeführt, als die Mitarbeiter von Sweden's Hembakningsrådet nach einer Alternative suchten, wie sie ihr 40. Jubiläum feiern könnten.

Die Idee hinter der Erfindung dieses Tages war, die schwedische Tradition des häuslichen Backens zu feiern. Und das geht natürlich besonders gut mit einem Gebäck, das sich im ganzen Land großer Beliebtheit erfreut. Während der Herbsternte ist in Schwedens Küchen Hochsaison für das Backen, somit ist dies auch der ideale Zeitpunkt, um diesem Thema einen festlichen Tag zu widmen. Um der schwedischen Kultur gerecht zu werden, sollte bei dieser Tradition unbedingt beachtet werden, dass jeder daran teilhaben kann – ein Ziel, das einfach zu erreichen war: gehen Sie heute in irgendeine Bäckerei in Schweden und Sie werden Zimtschnecken vorfinden – in Hülle und Fülle!

Die größten Zimtschnecken Schwedens (dort behauptet man sogar, die größten der Welt) bekommt man das ganze Jahr über im Café Husaren in Haga, einem Stadtteil Göteborgs. Göteborg ist für seine gemütlichen Cafés bekannt, wie beispielsweise auch Da Matteo, Café Kringlan und Brogyllen (bei allen wird Top Notch Kaffee serviert).

Eine weitere Adresse in Göteborg, wo man ausgezeichnete Zimtschnecken und gutes Brot bekommt, ist die Bäckerei Cum Pane im Stadtteil Majorna. In dieser kleinen Bäckerei werden über 20 verschiedene köstliche Brotsorten, ebenso wie zahlreiche Schnecken und Teegebäck angeboten.

Rezept für Zimtschnecken:



Zutaten

(für 25 Schnecken)

35 g Hefe
100 g Zucker
300 ml Milch
1 Ei
120 g Butter
1 TL Salz
1 EL Kardamom (gemahlen)
750 g Mehl

Füllung:

100 g Butter
50 g Zucker
2 EL Zimt

Glasur:

1 Ei
2 Esslöffel Wasser
Hagelzucker

Zubereitung

Zerbröseln Sie die Hefe in einer Schüssel und rühren Sie einige Esslöffel Milch darunter. Schmelzen Sie die Butter und geben Sie dann die Milch darüber. Fügen Sie nun die restlichen Zutaten bei und kneten Sie den Teig ca. 10-15 Minuten mit einem Mixer. Lassen Sie den Teig 30 Minuten bei Zimmertemperatur gehen.

Rollen Sie den Teig ca. 3 mm dick und 30 cm groß und bestreichen Sie ihn bei Zimmertemperatur mit Butter. Vermischen Sie Zucker und Zimt und bestreuen Sie damit den Teig. Rollen Sie den Teig nun der Länge nach auf und schneiden Sie ca. 25 gleich große Scheiben daraus. Geben Sie die Scheiben in Papierförmchen, mit der Schnittseite nach oben. Stellen Sie die Förmchen nun auf ein Backblech und lassen Sie sie unter einem Handtuch gehen – ca. 60 Minuten oder aber, bis die Schnecken ihre Größe verdoppelt haben. Schlagen Sie das Ei mit Wasser auf, pinseln Sie die Mischung vorsichtig auf die Schnecken und streuen Sie Hagelzucker darüber. Backen Sie die Schnecken bei 220° C 5-6 Minuten ab und lassen Sie sie dann auf einem Rost abkühlen.

Wir wünschen gutes Gelingen und vor allem lassen Sie es sich munden!

Herausgeber:

Schwedisches Honorarkonsulat
Regierungsstraße 61/62
99084 Erfurt
Tel. 0361 3462-498
Fax 0361 3484-285
E-Mail: info@schwedenkonsulat.de
Internet: <http://www.schwedenkonsulat.de/www/honorarkonsul-swe/>

Dieser Newsletter wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt und geprüft. Die Redaktion übernimmt keine Haftung für Fehler und falsche Angaben. Bei den über die Internetseiten des Schwedischen Honorarkonsulates erreichbaren externen Links handelt es sich um fremde Inhalte, für die keine Verantwortung übernommen wird.
